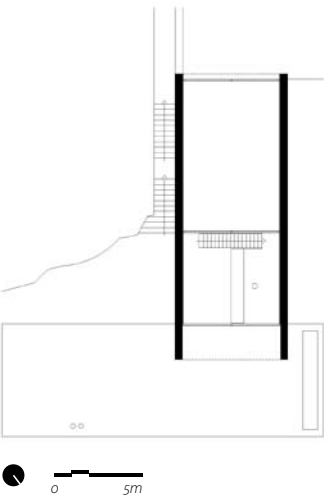
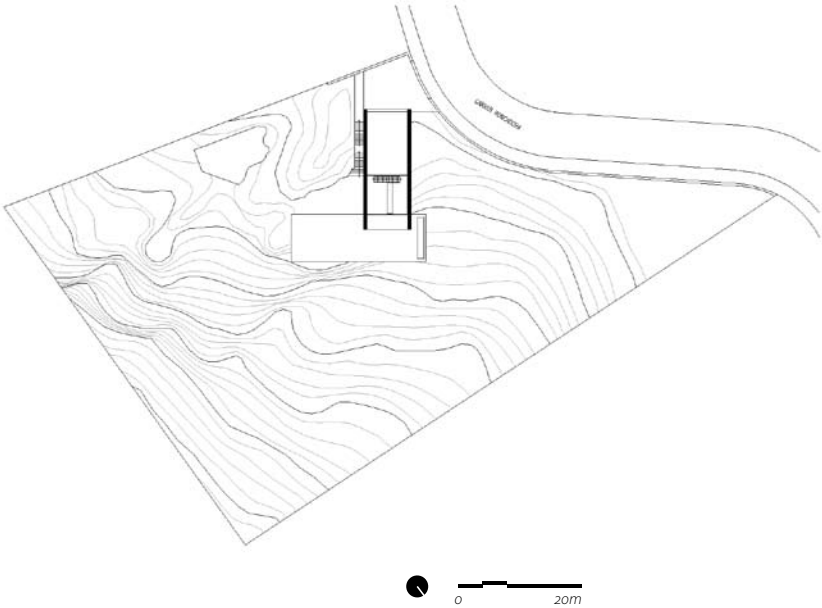
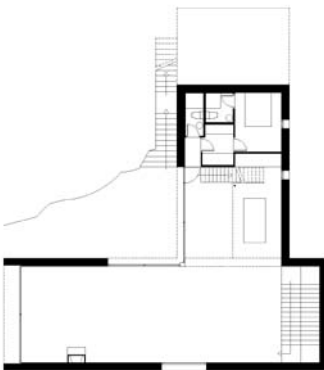


Casa Nuria Amat, Tamariu (Costa Brava)

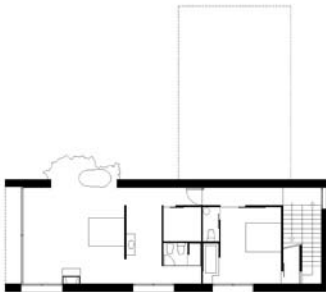
Jordi Garcés, arquitecte



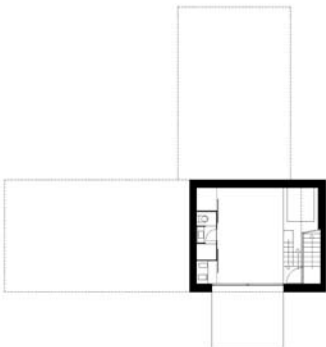
▲ Planta accés



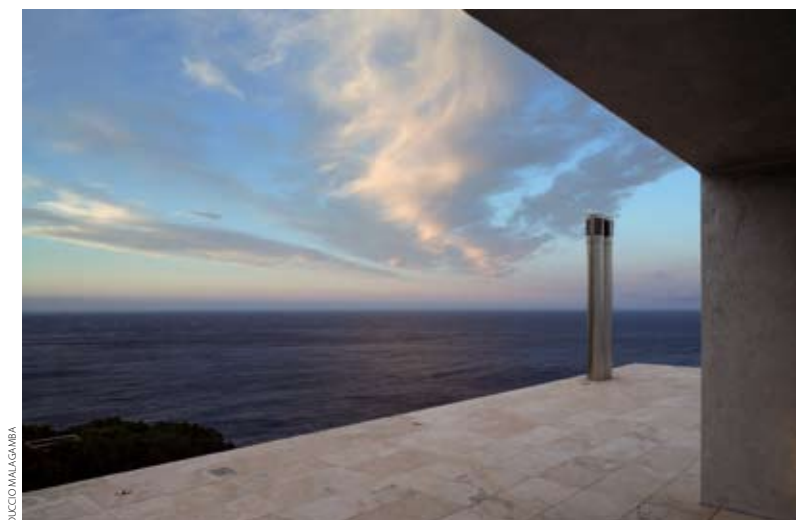
▲ Planta primera



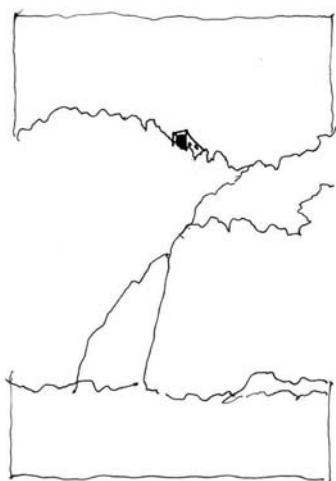
▲ Planta segona



▲ Planta tercera



DUCCIO MALAGAMBÀ



Com col·locar una casa en un penya-segat sense haver de lamentar-ho. No fer malbé el penya-segat i treure profit de viure-hi. Que aquest lloc de condicions una mica extremes esdevingui confortable sense perdre la bravesa. Es talla ben poca roca. La roca, matèria bàsica del lloc, és sempre present. També el mar i el cel.

Espais grans i buits. No diferents els interiors dels exteriors. La diferència rau sobretot en l'ombra. Sol i ombra.

La casa és formada per dos prismes que es creuen en un punt precís i protegeixen el buit d'un pati. Hi apareix també, a l'interior, l'espai de doble altura.

Les noves formes abstractes construïdes s'afegeixen, sense interferir-hi, al figurativisme del penya-segat.

Murs exteriors arrebossats i pintats de color plata. Interiors blancs. Paviments de travertí romà tallat a contrafil.

Distribució amb ben poques peces, però espaioses. Les dimensions, les distàncies, són elements fonamentals en la composició de la casa, a la manera del que s'esdevé en un hotel, amb la seva —quasi sempre— atmosfera intemporal i estranya. Aquestes condicions s'haurien d'afegir a la de l'abstracció esmentada abans. ♦

Jordi Garcés



DUCCIO MALAGAMBÀ

How to perch a house on a cliff and not have to regret it. Not harming the cliff and making the most of living on it. Making this place of rather extreme conditions comfortable, without losing its ruggedness. Very little rock is cut. Rock, the place's raw material, is ever present. Like the sea and the sky.

Large and empty spaces. Interiors and exteriors are not different. The difference, above all, is in the shade. Sunlight and shade.

The house is formed by two prisms crossing at a precise point and protecting the void of a courtyard. Also appearing there, inside, the double-height space.

The new abstract forms built, without interfering, add to the figurativism of the cliff.

Outside walls plastered and painted in silver colour. Interiors white. Cross-cut Roman travertine floors.

Layout with few rooms, but spacious ones. The size, the distances, are fundamental elements in the house composition, as happens in hotels with their – nearly always – timeless and strange atmosphere. These conditions should be added to that of abstraction as mentioned above. ♦

Jordi Garcés

Translated by Debbie Smirthwaite

Cómo colocar una casa en un acantilado sin tener que lamentarlo. No dañar el acantilado y sacar provecho de vivir en él. Que este lugar de condiciones algo extremas se vuelva confortable sin perder su bravura. Se corta muy poca roca. La roca, materia básica del lugar, está siempre presente. También el mar y el cielo.

Espacios grandes y vacíos. No distintos los interiores de los exteriores. La diferencia está sobre todo en la sombra. Sol y sombra.

La casa está formada por dos prismas que se cruzan en un punto preciso y protegen el vacío de un patio. Ahí aparece también, en el interior, el espacio de doble altura.

Las nuevas formas abstractas construidas se añaden, sin interferir, al figurativismo del acantilado.

Muros exteriores revocados y pintados de color plata. Interiores blancos. Pavimentos de travertino romano cortado a contrahilo.

Distribución con pocas piezas pero espacia-sas. El tamaño, las distancias, son elementos fundamentales en la composición de la casa, a la manera de como ocurre en un hotel con su —casi siempre— atmósfera intemporal y extraña. Estas condiciones deberían añadirse a la de la abstracción antes mencionada. ♦

Jordi Garcés

Traducido por Jordi Palou



DUCCO MALAGAMBÀ



DUCCO MALAGAMBÀ



DUCCO MALAGAMBA



DUCCO MALAGAMBA



DUCCO MALAGAMBA